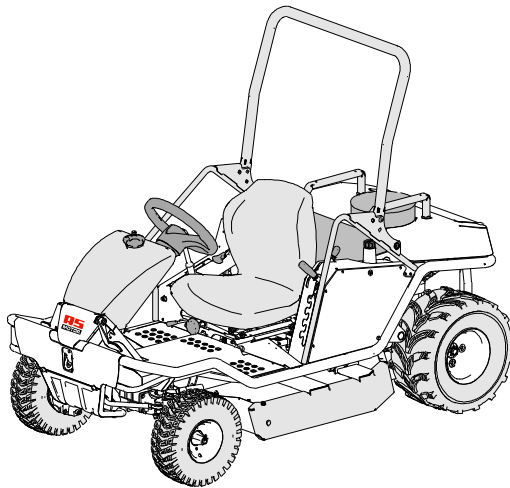




Manuel d'utilisation



Tondeuse polyvalente autoportée Allmäher® AS 940 Sherpa 4WD + AS 940 Sherpa 4WD XL

À partir du numéro de série: 021914110001, Sherpa 4WD XL: 026414110001

Édition: 13.02.2015, V23.0

FR-Traduction du manuel d'utilisation d'origine

Avant-propos

Inscrivez ci-dessous les données relatives à votre appareil. Communiquez le numéro d'appareil et le numéro du moteur à votre distributeur pour toute commande de pièces détachées.

Numéro de série :

Coller ici l'autocollant placé sur la carte de garantie.

Numéro de moteur :

Date d'achat :

Adresse du distributeur :

Cher client,

Nous vous félicitons pour votre achat. Avec cet appareil, vous avez fait l'acquisition d'un produit fiable et de qualité de la société « AS-Motor Germany ».

Ce produit a été fabriqué selon des méthodes de production modernes et suivant des mesures d'assurance qualité complètes. En effet, notre seul objectif est votre satisfaction.

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation pour bénéficier de la fiabilité de votre appareil ainsi que pour votre sécurité et celle de vos proches. Pour toute question, n'hésitez pas à contacter votre distributeur ou appelez directement notre service après-vente (+49/(0)7973/9123-0). Vous trouverez la liste des distributeurs AS dans le monde à l'adresse : www.as-motor.de/worldwide.

Nous vous souhaitons bien du plaisir avec votre nouvel appareil. AS-Motor Germany

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est conçu pour la coupe et le mulchage d'herbe ou de plantes similaires en agriculture, sylviculture et aménagement du paysage.

N'utiliser que des accessoires et des outils de coupe homologués par AS-Motor Germany.

Toute autre utilisation est interdite. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Observer impérativement les mesures de maintenance et d'entretien prescrites.

L'utilisateur de l'appareil est responsable en cas d'accident ou de dommages causés à des tiers ou à des biens appartenant à des tiers.

En particulier, l'appareil ne doit **pas** être utilisé:

- pour déchiqueter des objets durs, pierres, cailloux ou morceaux de bois
- pour tondre des bosquets, des haies ou des buissons
- pour tailler des plantes sur toiture.
- pour nettoyer (aspirer) des chemins praticables
- pour hacher ou déchiqueter les tailles d'arbres et de haies
- comme moteur pour des outils de travail ou des jeux d'outils de toute sorte non homologués par AS-Motor Germany.

Tondeuse polyvalente autoportée Allmäher®.

Sommaire

Avant-propos	2	Interrupteurs de sécurité	17
Utilisation conforme à l'usage prévu	2	Démarrage du moteur	17
Explication des symboles	4	Embrayer la lame.....	17
Symboles présents dans le manuel.....	4	Interrupteur de pression d'huile	18
Symboles présents sur l'appareil.....	4	Remorquage	18
Consignes de sécurité	5	Avance	18
Informez-vous!	5	Freins (appareils avec pédale de frein) ..	18
Limitations relatives aux utilisateurs et	5	Avance.....	19
durées de service	5	Marche arrière.....	19
Sécurité de manipulation des carburants	5	Blocage de différentiel.....	19
Vérification de l'appareil avant utilisation	6	Arrêter et stocker l'appareil	19
Mesures de sécurité en service.....	6	Maintenance et nettoyage	20
Avant la tonte.....	6	Préparations	22
Mesures de sécurité pendant la tonte	7	Nettoyage de l'appareil.....	22
Mesures de sécurité avec les acces-	8	Contrôle de base.....	22
soires.....	8	Contrôler le frein de stationnement	23
Après utilisation	8	Contrôler la pédale de frein (le cas	23
Mesures de sécurité pour la mainte-	9	échéant).....	23
nance et les réparations.....	9	Contrôle de la lame	23
Description de l'appareil	10	Entretien du moteur	24
Éléments de commande	11	Ouvrir le cache du moteur	24
Zone avant.....	11	Contrôler le niveau d'huile	25
Lever de commande du siège	11	Contrôler les bougies d'allumage	25
Entraînement/ralenti.....	13	Effectuer l'entretien du filtre à air	25
Arceau	13	Contrôle et chargement de la batterie	25
Transport	13	Boîte de vitesses Hydrostat.....	26
Transport sur palette	13	Stockage	27
Transport de l'appareil prêt à l'emploi.....	14	Conservation.....	27
Assemblage	15	Stockage de longue durée	27
Éléments inclus à la livraison	15	Remise en service	27
Déballage	15	Pièces de rechange	27
Montage.....	15	Pièces d'usure	27
Consignes relatives à la tonte	15	Pneumatiques	28
Avant de commencer	16	Recyclage	28
Vérifier le niveau d'huile	16	Garantie	28
Carburant utilisé.....	16	Dysfonctionnements possibles	29
Remplissage.....	16	Caractéristiques techniques	33
Réglage de la position assise.....	16	Accessoires	35
Réglage de la suspension du siège.....	16	Déclaration de conformité	36
Relever l'arceau.....	16		
Rangement de transport	16		
Démarrage	17		

Explication des symboles

Symboles présents dans le manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel pour attirer l'attention sur des risques particuliers.



Avertissement.
Ces symboles signalent des risques particuliers.



Interdiction.
Ces symboles signalent des actions interdites.



Obligation.
Ces symboles signalent des mesures de protection requises.

Symboles présents sur l'appareil

Les symboles suivants sont apposés sur l'appareil afin de signaler que sa manipulation demande prudence et attention :



Risque de blessure !
S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de risque de l'appareil. Risques de projection d'objets.



La lame en rotation peut entraîner des blessures mortelles et des dégâts matériels importants. Veiller à maintenir mains et pieds à distance de la lame lorsque l'appareil est en service.



Risque de basculement !
Perpendiculairement à la pente, l'appareil est stable jusqu'à 23° de déclivité (selon méthode de mesure de la norme).



Retirer la clé de contact avant tout travail de réparation et de maintenance.



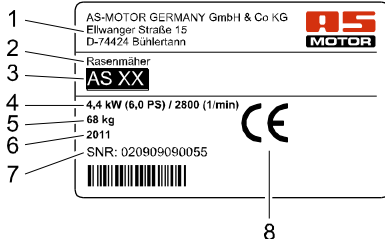
Nettoyer la grille du ventilateur. L'air de refroidissement du moteur est aspiré par la grille du ventilateur du cache de moteur. Ne jamais recouvrir ou obturer cette surface, même partiellement.



Le bruit est nocif pour la santé. Utiliser une protection auditive individuelle afin d'éviter tout dommage auditif.

Plaque signalétique

La plaque signalétique apposée sur l'appareil indique le type de ce dernier ainsi que ses caractéristiques techniques.



- 1 Nom et adresse du constructeur
- 2 Désignation de l'appareil
- 3 Désignation de type
- 4 Puissance nominale en kW/régime du moteur
- 5 Poids
- 6 Année de construction
- 7 Numéro de série
- 8 Marquage CE

Consignes de sécurité

Informez-vous!

Pour votre sécurité, lisez attentivement le présent manuel d'utilisation. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et la bonne utilisation de l'appareil. Transmettez le présent manuel d'utilisation aux autres utilisateurs de l'appareil.

Demandez à votre distributeur de vous expliquer le bon fonctionnement de l'appareil avant de vous en servir la première fois.

Pour commencer, se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil sur un grand terrain plat et sans obstacle.

Limitations relatives aux utilisateurs et durées de service

Ne permettez jamais à des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le manuel d'utilisation d'utiliser l'appareil. Les personnes de moins de 18 ans ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance. Des dispositions légales locales peuvent limiter l'âge minimum de l'utilisateur ainsi que les durées d'utilisation.

Sont interdites d'utilisation les personnes

- sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments altérant la capacité de réaction.
- souffrant de handicaps physiques ou psychiques.
- fatiguées ou malades.



Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ne doivent pas toucher les pièces conductrices de courant du système d'allumage.

Sécurité de manipulation des carburants



Danger!

Le carburant est une matière toxique et extrêmement inflammable.



Risque d'incendie et d'explosion!
Tenir le carburant à distance des sources d'ignition et ne pas fumer pendant la manipulation.
Ne pas respirer les vapeurs toxiques de carburant.



Utiliser des gants et éviter tout contact avec la peau.

Ne faire le plein qu'en extérieur lorsque le moteur est à l'arrêt et froid. Utiliser pour cela un entonnoir ou une goulotte de remplissage.

Ne pas répandre de carburant et ne pas laisser de carburant s'écouler dans les canalisations ou s'infiltrer dans le sol.

En cas de débordement, ne pas démarrer l'appareil tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évaporées (essuyer à sec). Éloigner l'appareil de l'endroit souillé par le carburant.

Resserrer bien le bouchon de réservoir et ne jamais l'ouvrir lorsque le moteur tourne ou que l'appareil est encore chaud.

Ne vider le réservoir qu'en extérieur. N'utiliser pour cela que des récipients adaptés et autorisés ou faire tourner le moteur jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

Laisser le carburant hors de portée des enfants et le conserver dans un récipient adapté, au frais, au sec et à l'abri de la lumière.

Ne jamais ranger l'appareil avec le réservoir plein de carburant dans un bâtiment où les vapeurs de carburant pourraient entrer en contact avec une flamme ou des étincelles.

Remplacer immédiatement un réservoir de carburant ou un bouchon de réservoir endommagé (atelier autorisé).

Premiers secours

En cas d'ingestion de carburant ou de respiration de vapeurs de carburant, ne pas faire vomir et faire venir immédiatement un médecin.

En cas de contact avec la peau, laver immédiatement à l'eau savonneuse. Changer immédiatement de vêtements en cas de souillures.

Mesures en cas d'incendie

En cas d'incendie, utiliser de la mousse, un produit extincteur sec ou du dioxyde de carbone (CO₂). Ne jamais essayer d'éteindre un feu avec de l'eau.

Vérification de l'appareil avant utilisation

Avant chaque utilisation, contrôler visuellement le bon état et le serrage de la lame, de la toile de protection, du caoutchouc d'éjection, des éléments d'entraînement et de fixation.

Ne jamais utiliser l'appareil avec des caches, une protection contre les collisions, un caoutchouc d'éjection ou une toile de protection manquant ou défectueux.

Ne pas retirer, modifier ou shunter de dispositif de protection ou d'élément de commande.

Observer les instructions de maintenance et remplacer immédiatement toute pièce endommagée ou usée.

Contrôler le bon fonctionnement du frein moteur en débrayant l'accouplement de la lame. La lame doit s'immobiliser dans les 5 secondes si le moteur est à plein régime.

Contrôler le fonctionnement du frein de stationnement (voir Maintenance).

Mesures de sécurité en service

Ne pas démarrer le moteur :

- en cas de dispersion de carburant

- dans des locaux fermés ou mal ventilés (risque d'intoxication)
- en présence de tiers à proximité immédiate.

Après chaque immobilisation et avant d'éteindre le moteur, serrer le frein de stationnement afin d'empêcher tout déplacement intempestif de l'appareil.

Ne pas toucher l'échappement, le moteur ni la boîte de vitesses. Ces derniers deviennent brûlants lorsque l'appareil est en service et vous risquez de vous brûler. Un mouvement de recul brusque conséquent à une brûlure peut entraîner des risques de blessure supplémentaires.

Arrêter la lame et attendre qu'elle s'immobilise

- avant de rouler sur des surfaces autres que de l'herbe.

Arrêter le moteur, attendre que la lame soit immobile et retirer la clé de contact

- avant de basculer ou de transporter l'appareil
- avant de quitter l'appareil, même brièvement
- avant de nettoyer ou de contrôler l'appareil et avant d'y faire des travaux
- avant de desserrer les blocages ou d'éliminer le bourrage dans la zone d'éjection.

Avant la tonte

Mesures de protection individuelle



Toujours porter des chaussures de sécurité à semelle antidérapante, des pantalons longs et des gants. Ne jamais tondre avec des sandales ou pieds-nus.



Le bruit est nocif pour la santé. Utiliser une protection auditive individuelle afin d'éviter tout dommage auditif. Porter des lunettes de protection et un couvre-chef.

Demander à votre distributeur spécialisé de vous conseiller les protections adaptées.

Préparation de la surface à tondre

Avant de tondre, examiner attentivement la surface à tondre. Retirer pierres, cailloux, os, fils et tout autre objet susceptible d'être éjecté par l'appareil.

Mesures de sécurité pendant la tonte

Risque de blessure

Toujours rester à portée de voix de tierces personnes pouvant porter secours en cas d'urgence.



Danger!

Risque de blessure dû à la projection d'objets.

Ne jamais utiliser la tondeuse lorsque des personnes, des enfants, des animaux ou des biens corporels se trouvent à proximité.



La zone située devant et à droite de l'appareil est particulièrement dangereuse.

Ne jamais approcher les mains ni les pieds des pièces en rotation.

N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel puissant. N'utiliser jamais la tondeuse quand le temps est incertain et en cas de risque de foudre.

Être particulièrement prudents quand la tondeuse est utilisée sur des sols meubles, à proximité de décharges, de fossés ou de digues.

Ne pas laisser de tierce personne monter sur la tondeuse avec le conducteur.

Faire preuve d'une grande prudence lors de la conduite en marche arrière.

Faire attention à la circulation à proximité des axes routiers.

En raison des vibrations, une utilisation prolongée peut entraîner des troubles de la circulation sanguine dans les mains. Il est cepen-

nant impossible de déterminer une durée d'utilisation maximale générale. Toujours porter des gants.

Faire des pauses régulières.

Faire contrôler l'appareil par un atelier autorisé

- lorsque la lame a heurté un objet
- lorsque l'appareil commence à vibrer fortement.

Prudence sur les pentes



Danger!

Pendant l'utilisation sur un terrain pentu si l'appareil s'arrête de fonctionner ou que le moteur s'arrête, l'appareil risque d'être entraîné vers le bas.

Serrer immédiatement le frein de stationnement afin d'empêcher l'appareil de rouler.

Observer les consignes sur l'interrupteur de pression d'huile au chapitre Démarrage.



L'utilisation de la tondeuse sur un terrain en pente entraîne des risques de glissade et de basculement.

- Ne pas tondre de terrains particulièrement inclinés. Pour des raisons de sécurité, n'utiliser l'appareil que sur une inclinaison maximale de 23°.
- Utiliser un clinomètre si l'inclinaison n'est pas connue (voir Accessoires).
- Sur une pente ne jamais déverrouiller l'entraînement, l'appareil risque d'être entraîné vers le bas.
- Toujours tondre dans le sens de la montée ou de la descente, jamais perpendiculairement à la pente.
- Toujours commencer par le sens de la montée. Si cela est impossible, ne pas parcourir la pente. Ne jamais rouler dans le sens de la descente si il est impossible de rouler dans le sens de la montée.
- Faire preuve de la plus grande prudence lors du changement de direction.

- Ne jamais tourner face à la pente.
- Ne tondre que si le terrain est connu et exempt d'obstacles.
- Attention aux monticules, affaissements de terrain et autres dangers visibles.
- Ne jamais tondre à proximité de sources de danger (murs, pentes raides, à-pics, etc.).
- Toujours enclencher le blocage de différentiel avant de s'engager dans une pente. Toujours s'engager dans une pente avec le blocage de différentiel activé.
- Toujours garder une vitesse réduite en pente.
- Ne pas avancer par à-coups et ne pas freiner brusquement.
- Toujours maintenir fermement le volant pour ne pas que l'appareil s'emballe.

Ne garer l'appareil que sur des surfaces planes.

L'entraînement joue le rôle de frein moteur mais n'offre suffisamment de résistance que sur des sols à bonne adhérence.

En cas de dérapage de la tondeuse, le frein ne permet pas de reprendre le contrôle de l'appareil. La perte de contrôle peut provenir des circonstances suivantes :

- adhérence insuffisante des roues
- conduite trop rapide
- freinage abrupt
- travaux non adaptés à l'appareil
- manque de connaissance du terrain
- trop forte déclivité.

Risque de basculement

Si les roues situées en amont rencontrent un obstacle (racines, branches, pierres, etc.), l'appareil peut alors basculer ou déraiper.

Lors du chargement du rangement de transport, le risque de basculement est accru. Respecter les consignes concernant le rangement de transport.

Notez que toute annexe ou surcharge risque davantage de faire basculer l'appareil.

Risque de dérapage

La plus grande prudence est de mise sur les sols humides ou meubles, sous peine de risques de dérapages. Faire particulièrement preuve de prudence en descente. Le risque de dérapage est particulièrement élevé sur l'herbe coupée, qu'elle soit sèche ou mouillée.

Tonte de surfaces à risque d'incendie

- Toujours avoir des produits extincteurs à portée de main en quantité suffisante.
- En cas de forte déclivité, du carburant peut s'échapper du carburateur ou du réservoir. Risque d'incendie !
- Observer la surface tondue même après passage de l'appareil pour s'assurer de l'absence de tout départ de feu.

Pour éviter tout risque d'incendie, éviter tout contact des éléments suivants avec la saleté, l'herbe, le foin, l'huile, la graisse, etc. :

- moteur
- silencieux (collecteurs, protecteurs, interstices)
- batterie
- zone du réservoir de carburant

Mesures de sécurité avec les accessoires

Précautions pour la traction de charges :

- N'utiliser que des dispositifs d'attelage homologués par AS-Motor Germany.
- Observer la charge maximale admissible (Caractéristiques techniques).
- Observer les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation du dispositif d'attelage.
- Ne tracter que des charges que vous êtes sûr de maîtriser.
- Ne pas excéder une pente de 10°.
- Ne pas prendre de virages serrés.
- Faire preuve d'une grande prudence lors de la conduite en marche arrière.

Après utilisation

Après chaque utilisation, refermer le robinet d'essence et la ventilation du réservoir.

Avant de s'éloigner de l'appareil, attendre que le moteur soit à l'arrêt et retirer la clé de contact.

Après arrêt de l'appareil, laisser ce dernier refroidir au moins 20 minutes avant de le ranger dans un local sec, fermé et suffisamment aéré.

Ne jamais ranger l'appareil avec le réservoir plein de carburant dans un bâtiment où les vapeurs de carburant pourraient entrer en contact avec une flamme ou des étincelles.

Mesures de sécurité pour la maintenance et les réparations

Ne procéder qu'aux travaux de maintenance indiqués dans le présent manuel d'utilisation. Faire réaliser les autres travaux par un atelier spécialisé.

Utiliser uniquement les lames et les pièces de rechange autorisées par « AS-Motor Germany ». Les lames et les pièces de rechange non autorisées présentent des risques de blessures considérables.

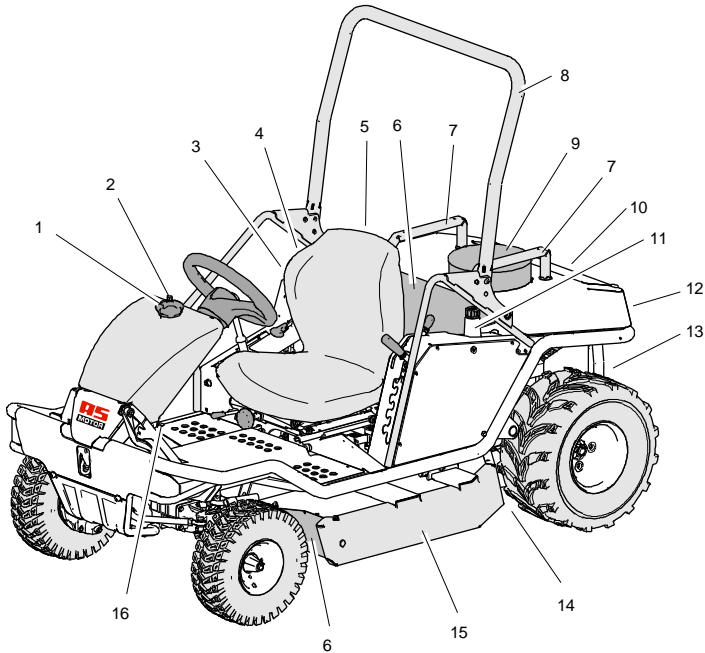
Avant tout travail de maintenance, attendre que le moteur soit à l'arrêt et débrancher la cosse de bougie d'allumage.

Nous signalons expressément que, conformément à la loi relative à la responsabilité du constructeur, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages entraînés par notre produit dans la mesure où

- des pièces endommagées ou usées n'ont pas été réparées ou remplacées dans les délais
- ces dommages sont dus à des réparations non conformes
- les pièces de rechange utilisées ne sont pas des pièces d'origine ou n'ont pas été homologuées par nous
- la réparation n'a pas été effectuée par un atelier spécialisé autorisé.

Il en va de même pour les pièces de rechange et les accessoires

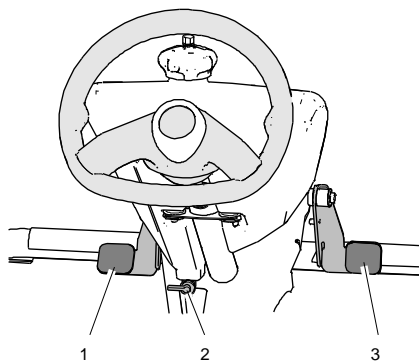
Description de l'appareil



- 1 Bouchon du réservoir
- 2 Ventilation du réservoir
- 3 Fusibles circuit électrique
- 4 Plaque signalétique
- 5 Prise de bord
- 6 Toile de protection
- 7 Rangement de transport
- 8 Arceau
- 9 Grille du ventilateur
- 10 Grille du silencieux
- 11 Réservoir d'huile
- 12 Ventilateur de boîte de vitesses
- 13 Déverrouillage entraînement
- 14 Caoutchouc d'éjection
- 15 Tôles latérales de protection
- 16 Robinet d'essence

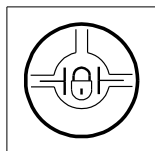
Éléments de commande

Zone avant



Blocage de différentiel (1)

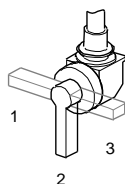
Le blocage de différentiel s'actionne avec la pédale gauche.



Pédale enfoncée :
Blocage de différentiel
enclenché

Pédale non enfoncée :
Blocage de différentiel
désactivé

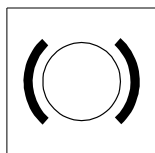
Robinet d'essence (2)



- 1: Réserve
- 2: Ouvert
- 3: Fermé

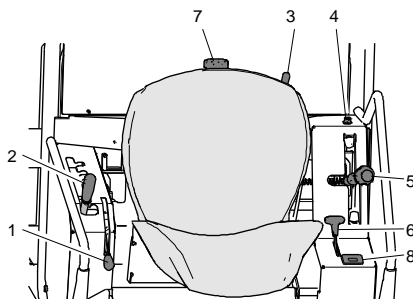
Pédale de frein/Frein de stationnement (3)

Appuyer sur la pédale de droite pour serrer le frein de stationnement. N'utiliser le déclenchement par la pédale qu'en cas d'urgence, l'appareil s'arrêtant très brusquement.



Freinage :
Relâcher le levier d'entraî-
nement et enfoncer la pé-
dale de droite (3).

Levier de commande du siège



Levier d'accouplement de la lame (1)

Le levier d'accouplement de la lame est un dispositif de sécurité. Lorsque la lame est débrayée, elle s'immobilise dans les 5 secondes.



Débrayer la lame :

Mettre le levier des gaz sur MIN. Tirer le levier d'accouplement de la lame vers l'arrière.

Embrayer la lame :

Tirer lentement le levier vers l'avant.

Réglage de la hauteur de coupe (2)



La hauteur de coupe peut être réglée sur cinq positions.

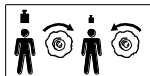
La position la plus haute est la position de transport.

Position assise

Pousser le levier (3) vers la droite, mettre le siège en position souhaitée et le laisser s'enclencher.

Suspension du siège (7)

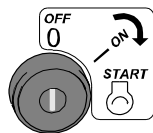
La suspension du siège peut être adaptée au poids du conducteur.



Conducteurs plutôt lourds : tourner dans le sens horaire.
Conducteurs plutôt légers : tourner dans le sens anti-horaire.

Contact (4)

Le contact a trois positions.

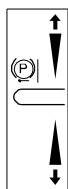


OFF : éteint.
La clé peut être retirée.
ON : allumé.
START : démarreur électrique enclenché.

Levier d'entraînement avec frein de stationnement (5)

Le levier d'entraînement sert à faire avancer ou reculer l'appareil et à immobiliser la tondeuse. Plus le levier est avancé dans l'un ou dans l'autre sens, plus la vitesse de l'appareil augmente.

Au point mort, le frein de stationnement est actionné.



Marche avant

Arrêt (point mort/frein de stationnement)

Marche arrière

Levier d'accélération avec volet de démarreur (6)

Le levier d'accélération permet de régler le régime du moteur et donc de modifier sa puissance. En cas de démarrage à froid, mettre le levier d'accélération en position de fermeture du volet de démarrage (Choke).



MAX : pleins gaz

MIN : ralenti. Tirer le levier d'accélération complètement vers le haut.

Choke : volet de démarreur fermé (uniquement pour démarrage à froid). Enfoncer complètement le levier d'accélération.

Compteur d'heures de service (8)

Les heures de service sont comptabilisées dès lors que le moteur tourne.

Affichage :

- lorsque le moteur tourne : régime du moteur
- lorsque le moteur est à l'arrêt : heures de service

Entraînement/ralenti



Attention!

Grille du silencieux brûlante.

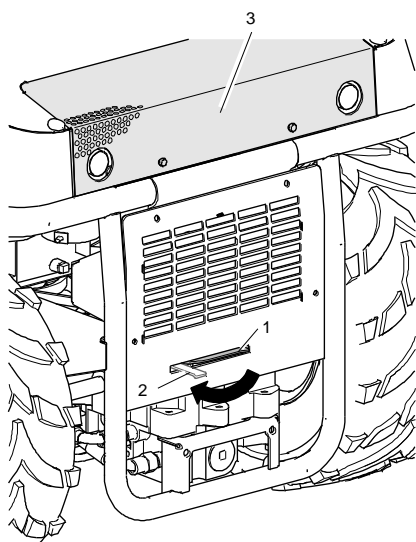
Ne pas toucher la grille du silencieux (3) en poussant l'appareil. Elle devient brûlante lorsque l'appareil est en service et vous risquez de vous brûler.



Attention!

Le démarrage du moteur avec l'entraînement désactivé peut endommager l'entraînement hydraulique.

Ne jamais démarrer le moteur lorsque l'entraînement est désactivé.

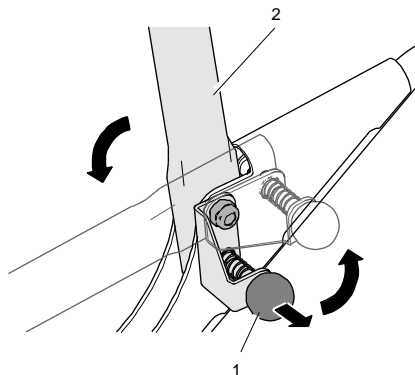


Pour déplacer la tondeuse sans enclencher l'entraînement, déverrouiller l'entraînement à l'arrière de l'appareil et desserrer le frein de stationnement. La tondeuse ne peut alors être freinée que par le frein de stationnement.

1 : = verrouillé

2 : = déverrouillé (ralenti)

Arceau



Abaisser l'arceau

- Tirer le levier (1).
- Abaisser l'arceau (2).
- Pivoter l'arceau vers l'avant et le laisser s'enclencher.

Relever l'arceau

- Tirer le levier (1).
- Relever l'arceau (2).
- Pivoter l'arceau vers le bas et le laisser s'enclencher.

Transport

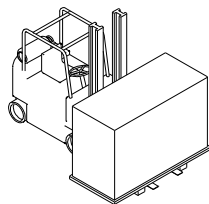
Transporter l'appareil sur camion ou sur une remorque prévue pour au moins le poids à vide de l'appareil.

Transport sur palette

Pour le transport sur de très courtes distances, utiliser un chariot élévateur.

Pour les distances plus longues, charger la tondeuse sur un camion ou une remorque à l'aide d'un chariot élévateur.

L'utilisateur doit être habilité à la conduite d'un chariot élévateur. Avant de lever la machine, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de travail de l'élévateur.



Remarque : Enfoncer les fourches du chariot complètement sous les longerons des palettes.

Transport de l'appareil prêt à l'emploi



Attention!

Risque d'accident en raison du poids important de l'appareil. L'appareil peut basculer ou chuter et entraîner de lourdes blessures.

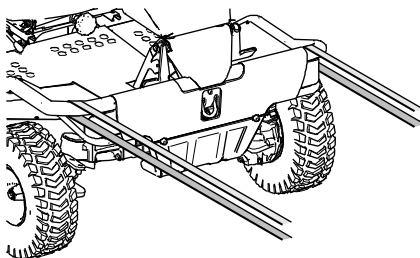
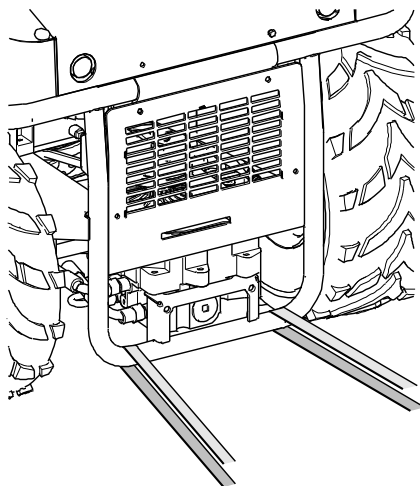
Observer les instructions suivantes.

Laisser refroidir l'appareil au moins 20 minutes avant de le transporter. Fermer le robinet d'essence.

Chargement

Pour le chargement, utiliser des rampes adaptées, qui

- supportent le poids à vide de l'appareil (+ 100 kg)
 - sont plus larges que l'appareil
 - ont une surface antidérapante.
1. Positionner l'appareil devant les rampes et s'assurer que ces dernières
 - correspondent à l'empattement de l'appareil
 - sont bien accrochées à la surface de chargement
 - ne sont pas inclinées à plus de 15°.
 2. Faire monter l'appareil prudemment sur les rampes jusque sur la surface de chargement.
 3. Sécuriser l'appareil pour l'empêcher de rouler, de glisser, de basculer et éviter tout écoulement de carburant.



4. Amarrer l'appareil avec des sangles suffisamment résistantes fixées aux éléments du châssis.

Attention ! Pour éviter d'endommager l'appareil, il est recommandé de fixer la sangle exclusivement suivant les indications de la figure. Ne pas tendre les sangles excessivement.

Déchargement

1. Défaire les fixations.
2. Faire descendre l'appareil prudemment sur les rampes.

Assemblage

Éléments inclus à la livraison

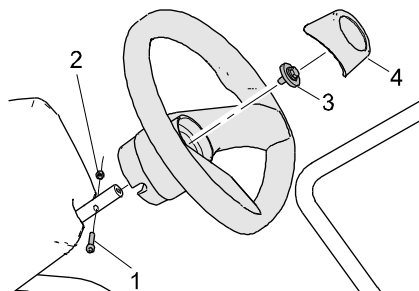
L'appareil est livré dans un carton sur palette.
Le carton de livraison contient :

- l'appareil
- le présent manuel d'utilisation
- le bon de garantie
- la sacoche à outils avec les petites pièces
- le volant
- la clé de contact
- Manuel d'utilisation du constructeur du moteur.

Déballage

1. Retirer le carton.
2. Contrôler la pression des pneus (voir caractéristiques techniques).

Montage



Monter le volant :

1. Enfiler la vis (1) dans le volant et la colonne de direction.
2. Serrer la vis de fixation centrale (3).
3. Visser l'écrou (2) sur la vis (1).
4. Poser le cache (4).

Consignes relatives à la tonte

Avant chaque utilisation, contrôler l'intégrité, le bon fonctionnement et la propreté de l'appareil.

L'encrassement de la grille du ventilateur entraîne une surchauffe du moteur, ce qui risque d'endommager le moteur. L'encrassement de la grille de protection du silencieux risque de provoquer un incendie.

Un embrayage et un débrayage fréquents entraînent une usure importante de la courroie d'entraînement et du frein de la lame. En particulier l'embrayage dans l'herbe haute conduit à une surcharge.

Pour une surface bien entretenue, tondre souvent et empêcher l'herbe de croître rapidement.

Ne tondre qu'avec une lame affûtée et en parfait état. Faire régulièrement affûter et équilibrer la lame par un atelier spécialisé.

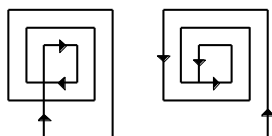
Ne jamais tondre d'herbe humide ni sous la pluie sous peine d'endommager la surface d'herbe et en raison des risques de dérapage.

Ne faire tourner l'appareil que sur des surfaces déjà tondues. Ne pas laisser l'appareil immobile avec le moteur allumé.

Régler la profondeur de la hauteur de coupe de sorte que les lames ne touchent pas le sol en cas d'inégalités de terrain.

Toujours mettre la lame en position de transport pour un déplacement sans tonte.

Lors de la tonte, toujours mettre le levier des gaz en position pleins gaz pour garantir des performances de coupe optimales.



Pour une éjection sans bourrage de l'herbe, il est recommandé de suivre les schémas suivants sur une surface plane. Le mulch sera encore plus fin avec une tonte supplémentaire dans le sens contraire de la première.

Avant de commencer

Vérifier le niveau d'huile

Attention ! Avant chaque utilisation, contrôler le niveau d'huile du moteur et de l'hydrostat (voir Maintenance).

Carburant utilisé

Toujours utiliser comme carburant de l'essence sans plomb (voir manuel d'utilisation du constructeur du moteur).

Le carburant E10 peut être utilisé. Ne pas stocker le carburant E10 plus de 30 jours.

Remplissage



Danger!

Le carburant peut s'enflammer au contact des pièces brûlantes du moteur.

Avant de faire le plein, éteindre le moteur et attendre au moins 20 minutes qu'il refroidisse. Observer les consignes de sécurité relatives au carburant.

Remplissage de carburant

1. Pour remplir le réservoir, utiliser un jerrican avec goulotte de remplissage ou un entonnoir.
2. Ouvrir prudemment le jerrican pour laisser s'échapper la pression et éviter toute éclaboussure de carburant.
3. Ouvrir prudemment le bouchon du réservoir pour laisser s'échapper la pression et éviter toute éclaboussure de carburant.
4. Remplir le réservoir.
5. Bien refermer le bouchon du réservoir.

Réglage de la position assise

Régler le siège en avant ou en arrière jusqu'à ce que les pieds reposent sur les tôles inclinées et que la position soit confortable.

Réglage de la suspension du siège

Pour un confort d'utilisation maximal, exploiter au maximum le débattement du ressort. Régler la molette de sorte que la suspension ne claque pas en fonctionnement normal.

Relever l'arceau

Pour des raisons de sécurité, toujours utiliser l'appareil avec l'arceau relevé et verrouillé en position haute. En cas de basculement, l'arceau empêche l'appareil de faire un tonneau.

N'utiliser l'appareil avec l'arceau rabaisé que sur des terrains plats.

Rangement de transport



Danger!

Tout chargement accroît les risques de basculement.

Ne pas gravir de fortes pentes avec une surface de rangement chargée. Respecter les limites de chargement autorisées.

L'appareil est pourvu d'une surface de rangement sur le cache de moteur.

Attention ! Charger la surface de rangement de sorte à ne pas obstruer la grille du ventilateur située en dessous. Risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.

Limites de chargement

Charge maximale:	5 kg
Hauteur maximale:	18 cm
Largeur maximum:	45 cm
Longueur maximum:	30 cm

Démarrage



Danger!

Risque de blessure au démarrage en raison de la lame en rotation.

S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de risque de la lame.

Interrupteurs de sécurité

L'appareil est équipé d'interrupteurs de sécurité. Les conditions suivantes doivent être remplies pour le démarrage du moteur :

- Le siège du conducteur est occupé.
- La lame est embrayée.
- Le levier de réglage de hauteur de coupe est en position de transport.
- Le levier d'entraînement est au point mort.

Si le conducteur quitte son siège alors que le moteur tourne, le moteur est automatiquement arrêté.

Si le moteur a été arrêté par un interrupteur de sécurité, mettre la clé de contact en position "Off". Cela évite le déchargement de la batterie.

Démarrage du moteur

Ne démarrer l'appareil que sur un sol plat et solide.

1. Ouvrir le robinet d'essence.
2. Ouvrir la ventilation du réservoir.
3. S'asseoir sur le siège du conducteur.
4. Débrayer l'accouplement de la lame.
5. Mettre le levier de réglage de la hauteur de coupe en position de transport.
6. Mettre le levier d'entraînement au point mort.
7. Lorsque le moteur est froid :
Mettre le levier d'accélération en position de démarrage à froid (choke)
Lorsque le moteur est chaud :
Mettre le levier d'accélération en position intermédiaire

8. Tourner la clé de contact en position de démarrage.
9. Une fois que le moteur démarré, relâcher la clé de contact.
10. Uniquement après démarrage à froid :
Mettre le levier d'accélération en position intermédiaire
11. Régler le levier d'accélération sur le régime maximal pour la tonte.

Si le moteur n'a pas démarré après cinq secondes, relâcher la clé. Attendre environ 15 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Embrayer la lame

N'embrayer la lame que si elle peut tourner librement et qu'elle ne touche ni le sol ni des objets.

Ne pas embrayer la lame dans de l'herbe non coupée car l'entraînement de la lame serait surchargé et pourrait être endommagé ou s'user prématurément.

1. Démarrer le moteur.
2. Mettre le levier de réglage de la hauteur de coupe dans la position de transport la plus haute.
3. Tirer le levier d'accouplement de la lame lentement vers l'avant – la lame démarre.
4. Régler la hauteur de coupe souhaitée.
5. Lorsque vous réglez la hauteur de coupe en position de transport pendant la tonte, la lame est débrayée automatiquement.

Débrayer la lame pour rouler sur des chemins:

1. Ramener rapidement le levier d'accouplement de la lame vers l'arrière.

Interrupteur de pression d'huile



Danger!

Si le moteur s'arrête alors que l'appareil est en cours d'utilisation, ce dernier peut rouler emporté par son propre poids.

Actionner immédiatement le frein de stationnement pour empêcher l'appareil de rouler.

L'interrupteur de pression d'huile empêche que le moteur subisse des dommages quand l'appareil est utilisé sur des terrains en pente.

L'interrupteur de pression d'huile coupe le moteur quand ce dernier risque d'être endommagé par un manque de pression d'huile. Cela peut être le cas lorsque :

- le niveau d'huile est trop bas
- l'appareil est trop incliné en raison de la pente.

L'interrupteur de pression d'huile coupe le moteur pour une déclivité qui dépend du type de moteur, de la direction de la pente et du niveau d'huile.

Pour redémarrer le moteur, pousser l'appareil jusqu'à un endroit moins pentu en se servant des freins. Dans tous les cas, vérifier le niveau d'huile.

Remorquage



Danger!

Sans l'entraînement, l'appareil risque d'être entraîné vers le bas.

Sur un terrain pentu ne jamais déverrouiller l'entraînement tant qu'il n'est pas assuré contre le risque d'être entraîné vers le bas.

Au cas où le moteur ne démarre plus, il faut faire remorquer l'appareil.

1. Pousser l'appareil jusqu'à un endroit moins pentu en se servant des freins.

2. Assurer l'appareil pour l'empêcher d'être entraîné vers le bas ou de glisser.
3. Accrocher l'appareil à un treuil à câble suffisamment sécurisé.
4. Pour le remorquage, déverrouiller l'entraînement et desserrer le frein de stationnement.

Avance



Danger!

Il est dangereux de tondre sur une pente. Risque de basculement et de dérapage.

Observer les consignes de sécurité pour la tonte sur un terrain en pente.

En cas de danger, débrayer l'entraînement et la lame.

Freins (appareils avec pédale de frein)



Attention!

Le frein n'agit pas si le levier d'entraînement est maintenu pendant le freinage.

Lorsque la pédale de frein est actionnée, relâcher le levier d'entraînement.

Pour s'arrêter, mettre lentement le levier d'entraînement au point mort.

Le frein de stationnement agit sur les roues arrière. Lorsque la pédale de frein est actionnée, le levier d'entraînement passe au point mort/frein de stationnement.

N'utiliser le déclenchement par la pédale qu'en cas d'urgence, l'appareil s'arrêtant très brusquement.

Avance

1. Démarrer le moteur.
2. Desserrer le frein de stationnement.
3. Déplacer lentement le levier d'entraînement dans le sens de déplacement souhaité. Plus le levier s'éloigne du point mort, plus la vitesse augmente.
4. Pour s'arrêter, mettre lentement le levier d'entraînement au point mort ou appuyer sur la pédale de frein.

Marche arrière



Danger!

Risque de blessure en marche arrière.

S'assurer que le trajet ne comporte pas d'obstacles et veiller à ce que personne ne se trouve derrière l'appareil.

Ne rouler en marche arrière qu'à petite vitesse. Faire preuve d'une grande prudence quand la lame est embrayée.

1. Desserrer le frein de stationnement.
2. Déplacer lentement le levier d'entraînement vers l'arrière. Plus le levier s'éloigne du point mort, plus la vitesse augmente.
3. Pour s'arrêter, ramener lentement le levier d'entraînement au point mort.

Blocage de différentiel

Le blocage de différentiel relie les deux roues arrière de façon fixe. La traction est ainsi améliorée. Actionner le blocage de différentiel quand une roue patine.

Actionner le blocage de différentiel quand l'appareil fonctionne sur une pente. La stabilité de la tondeuse est ainsi améliorée. Le risque

de dérapage ou d'embarquée de l'arrière est réduit et le freinage sécurisé.

La conduite en virage est limitée lorsque le blocage de différentiel est activé.

Pour éviter toute usure excessive,

- n'actionner le blocage de différentiel que lorsque l'appareil est à l'arrêt dans la mesure du possible.
- toujours enfoncer la pédale jusqu'à la butée.
- débrayer le blocage de différentiel dès lors qu'il n'est pas indispensable.

Arrêter et stocker l'appareil



Attention!

Risques de blessures en cas d'utilisation non autorisée

Toujours retirer la clé de contact lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

1. Mettre lentement le levier d'entraînement au point mort.
2. Mettre le levier d'accélération au ralenti.
3. Débrayer l'accouplement de la lame.
4. Mettre le levier de réglage de la hauteur de coupe en position de transport.
5. Actionner le frein de stationnement.
6. Mettre la clé de contact en position « Off ».
7. Attendre que le moteur soit à l'arrêt avant de quitter l'appareil.
8. Retirer la clé de contact.
9. Fermer le robinet d'essence.
10. Fermer la ventilation du réservoir.

Maintenance et nettoyage

Un entretien régulier est un gage de bon fonctionnement de l'appareil.

La non-observation des consignes de maintenance peut entraîner des dysfonctionnements qui ne sont pas couverts par la garantie. Elle

met en outre la sécurité de fonctionnement en danger.

En cas de problèmes constatés lors de l'entretien, s'adresser à un atelier spécialisé autorisé pour procéder à un contrôle.

Pièce	Action	Intervalles de maintenance	
		A	B
Appareil	Contrôler le bon état de fonctionnement (contrôle de base).	■	▲
	Nettoyer. Service après-vente.	■	▲
Carburant	Vérifier le niveau de carburant.	■	
	Le bouchon du réservoir est-il fermé ?	■	
Réservoir, robinet d'essence et conduite de carburant	S'assurer de l'absence de fuites et du bon état.	■	▲
Grille du ventilateur	Nettoyer.	■	▲
Refroidissement du moteur	Nettoyer.		▲
Bougie d'allumage	Vérifier/remplacer.		▲
Filtre à air	Effectuer l'entretien.	■	■▲
Lame et éléments de fixation	Contrôler l'usure et les dommages. Voir le chapitre Contrôle de la lame.	■	▲
	Remplacer.		▲
	Nettoyer le point de vissage de la lame.	■	
Frein de la lame	Le frein fonctionne-t-il correctement et la lame s'arrête-t-elle en 5 secondes ?	□	▲
Levier d'entraînement	L'appareil reste-t-il en place quand le levier est au point mort (frein de stationnement) ?	□	▲

	Appareils avec pédale de frein : le levier se met-il au point mort quand la pédale de frein est actionnée ?	<input type="checkbox"/>	▲
Courroies trapézoïdales	Les courroies sont-elles tendues, sans fissures et en bon état ?		▲
Câbles Bowden	Vérifier le bon fonctionnement et la liberté de mouvement des câbles.	■	▲
Levier d'accélération	Contrôler le bon fonctionnement.	<input type="checkbox"/>	▲
Châssis et protection contre les chocs	S'assurer de l'absence de corrosion et de fissures et contrôler les soudures.	■	▲
	Tous les dispositifs de sécurité et les caches sont-ils montés, correctement fixés et en bon état de fonctionnement ?	■	▲
Autocollants	État des autocollants.	■	▲
Moteur	Voir le manuel d'utilisation du constructeur de moteur.	■	▲
	Contrôler le niveau d'huile (voir le manuel d'utilisation du constructeur du moteur).	■	▲
	Vidange d'huile.		▲
	Remplacer le filtre à huile		▲
Frein de stationnement	Contrôler.	■	▲
Contrôler la pédale de frein	Contrôler la pédale de frein	<input type="checkbox"/>	▲
Matières inflammables	Retirer du moteur et de l'appareil les restes d'herbe très inflammables	■	▲
Direction	Contrôler le jeu.	■	▲
Pneus	Contrôler les pneus et la pression de gonflage.	■	▲
Interrupteurs de sécurité	Contrôler le fonctionnement des interrupteurs au siège du conducteur, réglage de la hauteur de coupe et entraînement.	■	▲
Contact	Contrôler le bon fonctionnement.	<input type="checkbox"/>	▲
Boîte de vitesses hydrostatique	Vérifier le niveau d'huile.	■	▲
	Éliminer les fuites éventuelles.		▲
	Vidange des huiles après 50 heures puis toutes les 200 heures.		▲

Batterie	Contrôler le niveau de charge.		▲
----------	--------------------------------	--	---

- A Avant et après chaque utilisation
- B Tous les ans ou toutes les 50 h.
 - Par l'utilisateur, moteur à l'arrêt.
 - Par l'utilisateur, moteur en marche.
 - ▲ Par un atelier autorisé.

Préparations

Avant tout travail de maintenance ou de nettoyage :

1. Laisser refroidir l'appareil au moins 20 minutes.
2. Fermer le robinet d'essence et la ventilation du réservoir.
3. Débrancher le pôle négatif de la batterie.

Attention ! Pour les travaux de réparation et de maintenance, ne soulever l'appareil qu'au niveau du châssis.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyer soigneusement l'appareil après chaque utilisation, particulièrement le dessous et la lame.

Les résidus herbeux coincés et les impuretés gênent l'éjection de l'herbe et détériorent la qualité de coupe. Veiller à la propreté du moteur, du cache de moteur et de la grille du ventilateur pour assurer un refroidissement suffisant du moteur.

Veiller à la propreté du carter de la boîte de vitesses et de la zone située autour du ventilateur pour un bon refroidissement de la boîte de vitesses hydrostatique.

Risque d'incendie ! Veiller particulièrement à la propreté des composants du silencieux.

Utiliser une balayette pour le nettoyage. Pour les salissures bien incrustées, utiliser une raclette en bois ou en plastique. Nettoyer à l'éponge les parties extérieures du carter.

Ne pas passer la tondeuse au jet d'eau ni au nettoyeur haute pression ! Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs.

Contrôle de base

Pour la sécurité de fonctionnement de l'appareil, contrôler régulièrement le serrage de tous les écrous, boulons, vis, raccords de la conduite de carburant, filtre à air, etc. Vérifier l'absence de dommages sur le câble d'allumage et les cosses de bougie d'allumage.

Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée, en particulier caches, toile de protection, silencieux ou réservoir de carburant (atelier autorisé).

Vérifier toutes les pièces contenant des liquides, les fuites et le bon état. Ces pièces peuvent être le réservoir de carburant, le robinet de carburant, les conduites de carburant, le carburateur, le moteur, la boîte de vitesses, la batterie, le système hydraulique.

En cas de fuites, s'adresser à un atelier autorisé.

Contrôler le bon fonctionnement des interrupteurs de sécurité. Le moteur ne doit pas pouvoir démarrer si :

- le siège du conducteur n'est pas occupé
- la lame est embrayée
- le levier de réglage de la hauteur de coupe n'est pas en position de transport
- le levier d'entraînement n'est pas au point mort.

Le moteur doit s'arrêter lorsque le conducteur quitte son siège alors que le moteur tourne.

Contactez un atelier autorisé dès lors qu'un de ces points n'est pas respecté.

Contrôler le frein de stationnement



Danger!

L'appareil peut rouler entraîné par son propre poids si le frein de stationnement n'est pas correctement réglé.

S'assurer que le frein de stationnement est toujours en parfait état de fonctionnement.

1. Mettre l'appareil sur un sol adhérent (béton ou asphalte par exemple).
2. Déverrouiller l'entraînement.
3. Actionner le frein de stationnement.
4. Essayer de pousser l'appareil.

Si les roues arrière bloquent, le frein de stationnement est correct comment réglé. Si l'appareil se déplace facilement, le frein de stationnement doit être réglé dans un atelier spécialisé.

Contrôler la pédale de frein (le cas échéant).

Vérifier si le levier d'entraînement revient au point mort (frein de stationnement) lorsque la pédale de frein est actionnée.

Contrôle de la lame



Danger!

Une lame mal montée ou mal entretenue entraîne des risques de blessure importants.

Seul un atelier autorisé est habilité à effectuer des travaux sur la lame.



Utiliser des gants solides pour vérifier les lames.

Les interventions sur la lame nécessitent des connaissances techniques précises pour contrôler le déséquilibre et observer le couple de rotation requis.

Contrôler la lame et toutes les pièces de fixation pour vérifier l'usure, les dégâts et les fissures

- avant et après chaque fauche.
- en cas de changements visibles.

L'ensemble des pièces de lame représentées et leurs pièces de fixation doivent être remplacées

- quand des dégâts ou des fissures sont constatés.
- au moins une fois par an ou toutes les 50 heures d'utilisation, quel que soit le degré d'usure. Le matériau se fatigue, peut se fissurer et mettre en danger les personnes et les biens.

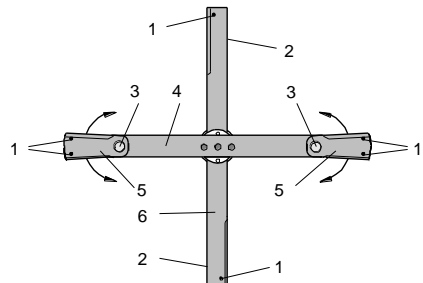
Les vibrations indiquent que

- les lames présentent une usure trop forte ou une usure unilatérale ou
- le moteur ou la fixation de l'outil de coupe est endommagé (par ex. éléments en caoutchouc).

Des lames mal affûtées augmentent les sollicitations de l'appareil et entraînent des fissures dues aux vibrations et des ruptures.

La projection des éléments brisés peut entraîner des blessures graves.

Changement de la lame



Lames (5)

Les lames doivent tourner facilement. Toujours veiller à la propreté du point de rotation (3). Ne jamais tondre avec des lames bloquées.

Attention ! Toujours remplacer les lames par paire pour éviter tout déséquilibre !

Les lames peuvent être retournées. Retourner les deux lames

- si l'un des repères d'usure (1) est atteint
- si le second tranchant de la lame n'a pas encore été utilisé.

Il est impératif de changer les lames et les éléments de fixation

- si l'un des repères d'usure (1) du second tranchant est atteint
- si l'épaisseur de la lame est inférieure à 1 mm à quelque endroit que ce soit (sauf tranchant).

Lame de mulchage (6)

Il est impératif de changer la lame de mulchage et les pièces de fixation

- si l'un des repères d'usure (1) est atteint.
- si l'épaisseur de la lame au niveau du bord arrière (2) ou en tout autre endroit est inférieure à 1 mm (sauf tranchant).

Lame d'origine

Une lame AS d'origine est reconnaissable aux marquages suivants :

AS GXXXXXXXXX ou EXXXXX

correspondant au numéro de pièce.

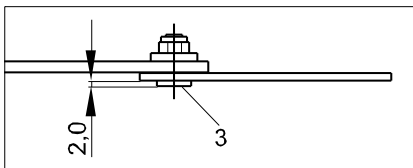
Contrôler l'état des vis de lames



Danger!

Une tête de vis usée peut entraîner le détachement des lames.

Contrôler les vis de fixation des lames!



La tête de vis (3) s'use à l'usage et doit être remplacée au plus tard lorsque son épaisseur est de 2 mm.

Toujours remplacer les vis de lames par paire pour éviter tout déséquilibre.

Contrôler l'accouplement de la lame

Contrôler le fonctionnement de l'accouplement de la lame en débrayant cette dernière. La lame doit s'immobiliser en moins de 5 secondes si le moteur est à plein régime. Si ce n'est pas le cas, contacter un atelier autorisé.

Entretien du moteur



Danger!

Un régime trop élevé du moteur peut entraîner la projection d'objets. Le moteur peut alors être endommagé et émettre un bruit plus fort.

Ne pas modifier le réglage de base du carburateur ni le régime.

Le manuel d'utilisation du moteur est établi par le constructeur de moteurs. Il contient toutes les consignes de maintenance et les conditions de garantie du moteur. Pour toute intervention sur le moteur dans le cadre de la garantie, contacter un atelier autorisé ou le concessionnaire le plus proche.

Le bon refroidissement du moteur est un élément primordial pour sa durée de vie.

Toujours veiller à la propreté

- du cache de moteur (grille du ventilateur),
- du silencieux (grille de protection) et
- des ailettes de refroidissement du moteur.

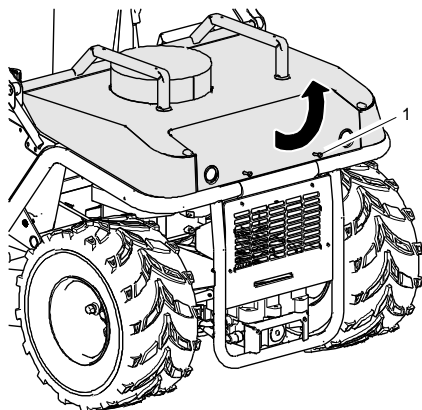
Ouvrir le cache du moteur



Attention!

Le cache du moteur peut se rabattre brutalement.

Veiller à ce qu'il soit bien maintenu pendant tout travail sur le moteur. Refermer immédiatement le cache du moteur après tout travail de maintenance.



Pour procéder aux travaux de maintenance sur le moteur, desserrer les vis (1) et ouvrir le cache du moteur.

Contrôler le niveau d'huile

Le niveau d'huile doit toujours être situé entre les deux marquages de la jauge. Le niveau d'huile ne doit jamais être inférieur au marquage minimum sous peine d'endommagement du moteur. Ne jamais remplir l'huile au-dessus du marquage supérieur. L'huile risquerait de pénétrer dans le filtre à air et de le détériorer.

Pour cela, consulter le manuel d'utilisation du moteur.

Contrôler les bougies d'allumage



Danger!

Le système d'allumage génère un champ électromagnétique.

Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ne doivent pas travailler sur les pièces conductrices de courant.

Des bougies d'allumage encrassées altèrent la puissance du moteur. Nettoyer les électrodes des bougies d'allumage au moyen d'une brosse en fil de laiton. Contrôler l'écartement des électrodes (voir le manuel d'utilisation du constructeur du moteur). Veiller à ce que l'isolateur autour de l'électrode ne soit pas

endommagé. Ne jamais utiliser une bougie d'allumage endommagée.

Serrer la bougie d'allumage avec le couple adéquat (voir le manuel d'utilisation du constructeur du moteur).

Toujours contrôler les deux bougies d'allumage.

Effectuer l'entretien du filtre à air



Danger!

Les produits nettoyants entraînent des risques d'incendie ou d'explosion.

Ne jamais nettoyer le filtre à air avec des solvants inflammables.

Toujours veiller à la propreté du filtre à air. Un filtre à air encrassé altère la puissance du moteur et augmente l'usure du moteur et la consommation de carburant. Remplacer au moins une fois par an l'élément filtrant, quel que soit le nombre d'heures de service. Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air.

Pour cela, consulter le manuel d'utilisation du moteur.

Contrôle et chargement de la batterie



Danger!

Le chargement de la batterie entraîne l'émission de gaz explosifs.

Ne jamais charger la batterie à proximité de flammes. Éviter la formation d'étincelles et ne pas fumer.



Prudence!

Risque de court-circuit lors du raccordement de la batterie.

Ne pas poser d'outils ni d'objets métalliques sur la batterie. Observer l'ordre de montage pour le branchement et le débranchement de la batterie.

Si le démarreur ne démarre pas le moteur ou très faiblement, recharger la batterie.

La batterie ne nécessite aucune maintenance et est étanche au gaz.

Utiliser des chargeurs à régulation électronique. Ces chargeurs reconnaissent la batterie raccordée et la charge avec le courant nécessaire avant d'interrompre le chargement lorsque la batterie est entièrement chargée.

Utiliser un chargeur équipé d'une prise 12 V pour les prises de bord. Brancher le connecteur dans la prise de bord.

Charger la batterie avant de remiser l'appareil pour l'hiver. Une batterie entièrement chargée peut être stockée pendant quatre mois environ avant de devoir être rechargée.

Boîte de vitesses Hydrostat



Danger!

Risques de blessure dû à la haute pression (jusqu'à 410 bar) dans le système hydraulique.

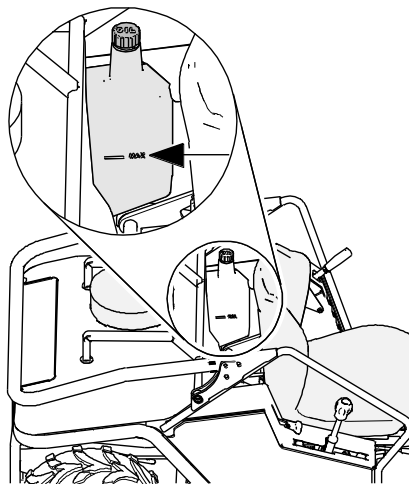
Contrôler l'étanchéité, les dommages et l'usure des flexibles hydrauliques.



Prudence!

L'écoulement d'huile présente un risque de pollution.

Contrôler l'étanchéité du système d'entraînement hydraulique avant et après chaque utilisation.



Lorsque l'appareil est à température de service, le niveau du lieu doit être situé au marquage "MAX". Lorsque l'appareil est froid, le niveau peut être légèrement inférieur ; lorsque l'appareil est très chaud, il peut être légèrement supérieur.

Le réservoir doit toujours contenir de l'huile pour empêcher l'air de pénétrer dans le système hydraulique.

La vidange de ville doit être effectuée par un atelier spécialisé autorisé (voir le tableau de maintenance).

Vérifier l'absence de dommages sur le ventilateur de la boîte de vitesses.

L'entraînement hydrostatique génère un bruit homogène qui augmente lors d'une augmentation de charges (en côte par exemple). Si ce bruit se modifie, devient irrégulier ou très fort, laisser refroidir l'entraînement hydrostatique et contrôler le niveau d'huile.

Si le dysfonctionnement persiste, faire contrôler l'appareil par un atelier autorisé.

Il se peut qu'une purge du système hydraulique ou une vidange d'huile soit nécessaire. N'utiliser pour le plein que de l'huile pour moteur entièrement synthétique 5 W50.

Stockage

Conservation

Conservez l'appareil dans un local fermé, sec et bien aéré, hors de portée des enfants. D'une manière générale, éliminer tout dysfonctionnement éventuel avant le remisage pour que l'appareil soit toujours en parfait état de fonctionnement. Laisser le moteur refroidir avant de remettre l'appareil dans des locaux fermés.

Observer également les consignes de stockage dans le manuel d'utilisation du constructeur du moteur.

Stockage de longue durée

1. Observer les consignes de sécurité relatives à la manipulation des carburants.
2. Vidange du réservoir de carburant : insérer l'extrémité d'un tuyau dans le robinet d'essence et laisser le carburant s'écouler dans un récipient adapté jusqu'à vider le réservoir.
3. Vidange du carburateur : démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
4. Nettoyer soigneusement l'appareil.
5. Rattraper les éventuels éclats de peinture (bombe de peinture, voir accessoires).
6. Traitement préservatif du moteur :
 - Dévisser les deux bougies d'allumage.
 - Mettre une cuillerée à soupe d'huile moteur dans les ouvertures de bougie d'allumage.
 - Actionner brièvement le démarreur (distribution d'huile dans le cylindre).
 - Revisser les bougies d'allumage.
 - Ne pas replacer la cosse de bougie d'allumage !
7. Retirer la clé de contact et la conserver à distance de l'appareil.

À l'automne, faire contrôler l'appareil par un atelier autorisé!

Observer également les consignes de stockage dans le manuel d'utilisation du constructeur du moteur.

Remise en service

Avant la remise en service de l'appareil après un remisage prolongé, procéder aux travaux décrits au chapitre Maintenance.

Pièces de rechange

La sécurité et la fiabilité de fonctionnement de l'appareil dépendent de la qualité des pièces de rechange utilisées. Utiliser exclusivement des pièces et des accessoires d'origine homologués par AS-Motor Germany. L'utilisation de pièces d'autres constructeurs exclut tout recours en garantie, aussi bien pour la pièce que pour l'appareil dans son ensemble et pour tout dommage consécutif.

Communiquer à l'atelier autorisé le type de l'appareil ainsi que son numéro de série pour toute commande de pièces de rechange.

Pièces d'usure

Certaines pièces sont des pièces d'usure. Elles s'usent à l'usage et doivent alors être remplacées. Les pièces suivantes sont donc exclues de tout recours en garantie :

lames, porte-lames, vis de lames, rondelles, courroies trapézoïdales, chaînes, câbles Bowden, câbles de démarreur, embases de pression, filtre à air, bougies d'allumage, rondelle-ressort, tôles de protection, fusibles, rondelles, disques de butée, toiles de protection, toiles de protection contre les chocs, roues, pneus.

Pneumatiques



Attention!

En cas d'utilisation de roues de diamètre différent ou de roues de série parallèlement à des accessoires, le système de traction intégrale risque d'être endommagé. D'où risque d'accident.

Utiliser uniquement les pneumatiques autorisés par « AS-Motor Germany ».

Seules les roues suivantes doivent être utilisées :

AS 940 Sherpa 4WD:

- AS pneumatiques de série (petites roues)
- AS accessoires : G06921014 / E09305 (grandes roues)
- AS accessoires : G06921016 / E09349 (pneumatiques jumelés)

AS 940 Sherpa 4WD XL :

- AS pneumatiques de série (grandes roues)

Les pneumatiques avant et les pneumatiques arrière doivent toujours être montés ensemble.

Désignations des pneumatiques, voir fiches techniques.

Recyclage

L'appareil coupe et déchiquette l'herbe en un seul passage. L'herbe déchiquetée se décompose rapidement et peut donc être laissée sur le sol.

Éliminer l'huile et l'essence usagées conformément aux dispositions locales ou les remettre au point de vente.

Les emballages, appareil et accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et doivent donc être éliminés en conséquence.

Garantie

Les conditions de garantie sont indiquées au verso du bon de garantie. Immédiatement après l'achat, remplir le bon de garantie et le renvoyer à AS-Motor Germany ou au distributeur. Aucun recours en garantie ne sera possible le cas contraire.

Conserver précieusement le bon de garantie rempli par le distributeur et/ou la preuve d'achat.

Dysfonctionnements possibles

Le tableau suivant récapitule les dysfonctionnements les plus fréquents ainsi que les mesures à prendre le cas échéant. En cas de dysfonctionnements autres, contacter un atelier autorisé.

La liste des ateliers autorisés est disponible sur le site Internet www.as-motor.de.

Dysfonctionnement	Cause possible	Dépannage
Le démarreur ne tourne pas	Les interrupteurs de sécurité ne sont pas activés.	<ul style="list-style-type: none"> – Mettre le levier d'entraînement au point mort. – Mettre le réglage de la hauteur de coupe en position de transport. – Le conducteur doit s'asseoir pour déclencher l'interrupteur de contact.
	Batterie vide : <ul style="list-style-type: none"> – La clé de contact n'était pas en position « Off ». – Immobilisation trop longue. 	Charger la batterie (voir contrôle de la batterie) ou atelier autorisé.
	Fusible défectueux.	Remplacer (ou atelier autorisé).
	Batterie défectueuse.	Remplacer la batterie (atelier autorisé).
Le moteur ne démarre pas	Le robinet d'essence est fermé.	Ouvrir le robinet d'essence.
	La vis de ventilation du réservoir de carburant est fermée.	Ouvrir la vis de ventilation du réservoir de carburant.
	Pas de carburant dans le réservoir.	Remplir le réservoir de carburant.
	Starter ouvert.	Fermer le starter.
	L'appareil a basculé ; présence d'huile dans le filtre à air.	Remplacer le filtre à air, dévisser la bougie d'allumage, fermer le robinet d'essence et démarrer plusieurs fois, sécher la bougie et la revisser.
	Le moteur est « noyé » après plusieurs essais d'allumage.	Dévisser les bougies d'allumage, fermer le robinet d'essence et démarrer plusieurs fois, sécher les bougies et les revisser.
	La cosse de bougie d'allumage est retirée.	Observer les consignes de sécurité ! Remettre la cosse de bougie d'allumage.

	<p>Filtre à air encrassé.</p> <p>Les bougies d'allumage sont encrassées ou endommagées ou la distance entre les électrodes est faussée.</p> <p>Le carter de la tondeuse est bouché.</p> <p>Pas de pression d'huile : Pas assez d'huile moteur.</p> <p>Pas de pression d'huile : inclinaison trop importante.</p>	<p>Effectuer l'entretien du filtre à air (voir sous Maintenance et nettoyage).</p> <p>Nettoyer les bougies et contrôler la distance entre les électrodes (voir sous Maintenance et nettoyage). Si nécessaire, remplacer les bougies d'allumage.</p> <p>Voir le chapitre Maintenance et nettoyage.</p> <p>Contrôler le niveau d'huile, faire le plein.</p> <p>Mettre l'appareil à plat.</p>
	<p>Carburant inapproprié, sale ou trop vieux.</p>	<p>Nettoyer le système de carburant (atelier autorisé).</p> <p>Toujours utiliser un carburant frais.</p>
Le moteur a du mal à démarrer ou tourne irrégulièrement	<p>Le starter est fermé.</p> <p>Filtre à air encrassé.</p> <p>Carburant inapproprié, sale ou trop vieux.</p> <p>La bougie d'allumage est encrassée, endommagée ou la distance entre les électrodes est faussée.</p>	<p>Ouvrir le starter.</p> <p>Effectuer l'entretien du filtre à air (voir sous Maintenance et nettoyage).</p> <p>Toujours utiliser un carburant frais.</p> <p>Nettoyer la bougie d'allumage et vérifier l'écart des électrodes (voir sous Maintenance et nettoyage). Si nécessaire, remplacer la bougie d'allumage.</p>
L'appareil ne se déplace pas	<p>Entraînement déverrouillé.</p> <p>Surchauffe de l'entraînement hydrostatique.</p>	<p>Verrouiller l'entraînement.</p> <p>Laisser refroidir (voir sous Maintenance et nettoyage).</p>
Impossible d'embrayer la lame	<p>Levier de réglage de la hauteur de coupe en position de transport.</p>	<p>Mettre le levier de réglage de la hauteur de coupe à la hauteur désirée.</p>
La lame ne tourne pas	<p>La courroie n'est pas assez tendue ou elle est endommagée.</p> <p>Câble Bowden défectueux.</p>	<p>Atelier autorisé.</p> <p>Atelier autorisé.</p>

Fortes vibrations en fonctionnement	Déséquilibre de la lame dû à un mauvais affûtage ou rupture de la lame.	Faire affûter et équilibrer la lame par un atelier autorisé. Faire immédiatement remplacer une lame endommagée.
	Arbre d'entraînement de la lame voilé en raison de chocs avec des corps étrangers.	Atelier autorisé.
	Fixation du moteur lâche.	Atelier autorisé.
	Fixation de la lame lâche.	Atelier autorisé.
Bruits anormaux	Éléments de fixation lâches.	Atelier autorisé.
	Silencieux défectueux.	Atelier autorisé.
	Surchauffe de l'entraînement hydrostatique.	Laisser refroidir (voir sous Maintenance et nettoyage).
Le moteur fume	Filtre à air encrassé ou présence d'huile dans le filtre.	Effectuer l'entretien du filtre à air (voir sous Maintenance et nettoyage).
	Niveau d'huile trop haut.	Atelier autorisé; baisser le niveau d'huile jusqu'au marquage.
Le moteur devient brûlant	Grille du ventilateur encrassée.	Nettoyer la grille du ventilateur.
	Niveau d'huile trop bas dans le moteur.	Faire le plein d'huile moteur (voir manuel d'utilisation du constructeur du moteur).
	Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	Faire nettoyer les ailettes de refroidissement par un atelier autorisé.
Coupe inégale, résultat disgracieux	Lame émoussée ou usée.	Faire affûter et équilibrer la lame par un atelier autorisé. Faire immédiatement remplacer une lame endommagée.
	La vitesse d'avance est trop importante par rapport à la hauteur de coupe.	Réduire la vitesse d'avance et/ou sélectionner la bonne hauteur de coupe.
	Carter de la tondeuse fortement encrassé.	Nettoyer.
	Pression de gonflage différente.	Contrôler la pression de gonflage.
	Le corps de la tondeuse n'est pas parallèle au sol.	Régler (atelier autorisé).

Le mulch n'est pas satisfaisant avec des herbes hautes	Vitesse d'avance trop élevée.	Réduire la vitesse d'avance.
Le mulch n'est pas satisfaisant avec des herbes courtes	L'herbe est éjectée trop vite.	Augmenter la vitesse d'avance.
Carter bouché	Herbe trop haute ou trop humide. Lame usée.	Adapter la hauteur de coupe et la vitesse de tonte aux conditions. Atelier autorisé.
	Régime du moteur trop bas malgré les pleins gaz.	Atelier autorisé.
L'appareil ne s'immobilise pas malgré le frein actionné	Frein mal réglé, usé ou défectueux.	Atelier autorisé.
Le moteur ne s'éteint pas	Système d'interruption défectueux.	Fermer le robinet d'essence. Atelier autorisé.
Les pneus s'aplatissent	Pneus endommagés par des aiguilles ou des objets pointus.	Utiliser éventuellement un gel anti-crevaison (atelier autorisé).

Caractéristiques techniques

Modèle	AS 940 Sherpa 4WD	AS 940 Sherpa 4WD XL et AS 940 Sherpa 4WD à grandes roues en accessoire
Domaine d'application (température)	0 – 30 °C Pour des températures inférieures à 5 °C, suivre les consignes sur l'huile moteur données par le constructeur de moteur.	
Moteur , type Constructeur Type Cylindrée Puissance Régime	Moteur 4 temps 2 cylindres à arbre à cames en tête Briggs & Stratton 44 Professional Series 8, V-Twin 724 cm ³ 16,5 kW (22,4 PS) 3300 min ⁻¹	
Système de démarrage	Démarreur électronique	
Batterie	12 V, 30 Ah env.	
Fusibles Fusible principal Fusible régulateur génératrice	25 A 25 A	
Entraînement Arrière Avant	Quatre roues motrices permanentes Essieu arrière avec blocage de différentiel Pont à réduction oscillant à deux moteurs hydrauliques et arbres de renvoi.	
Vitesse marche avant Vitesse marche arrière	0 à 6,2 km/h 0 à 6,0 km/h	0 à 6,7 km/h 0 à 6,5 km/h
Puissance coupe maximale	5500 m ² /h env.	env. 6000 m ² /h
Cercle de braquage	1,4 m env.	env. 1,2 m
Siège	coulissant, à suspension, réglable selon le poids du conducteur.	
Dispositif de coupe , type Largeur de coupe	Porte-lames à lames réversibles vissées et lame de mulchage 90 cm	
Hauteur de coupe à 5 niveaux Position de transport	50 à 105 mm 130 mm	80 à 135 mm 160 mm
Entraînement de l'outil de coupe Accouplement de l'outil de coupe Hauteur d'herbe	Courroies trapézoïdales Accouplements à courroie jusqu'à 150 cm env.	

Dimensions et poids		
Poids	290 kg	298 kg
Dimensions de transport avec emballage L/I/H	195/111/112 cm	195/111/112 cm
Dimensions en service L/I/H	191/98/152 cm	191/106/156 cm
Hauteur avec arceau rabattu	100 cm env.	103 cm env.
Charge de traction maximale	100 kg	
Charge d'appui maximale	25 kg	
Quantités de remplissage		
Réservoir de carburant	15 Litre/s avec réserve (essence normale sans plomb)	
Huile moteur	1,9 litre env. d'huile moteur entièrement synthétique 5 W50 (voir Vérifier le niveau d'huile)	
Huile boîte de vitesses (Hydrostat)	6,8 litres env. d'huile moteur entièrement synthétique 5 W50.	
Niveau sonore		
Niveau de puissance acoustique mesurée L_{WA}	102,0 dB selon DIN EN 12733	
Niveau de pression acoustique au poste de commande L_{pA}	91 dB selon DIN EN 12733	
Incertitude de mesure k	3,0 dB (A)	
Valeurs d'émissions en vibrations		
Vibrations mains-bras $a_{h,W}$	2 m/s^2 selon DIN EN 12733	
Incertitude de mesure U	2 m/s^2	
Vibrations globales $a_{h,W}$	0,8 m/s^2 selon DIN EN 12733	
Incertitude de mesure U	0,5 m/s^2	
Pression de gonflage		
Avant	0,9 à 1,2 bar	2 bars
Arrière	0,4 à 1,2 bar	1,5 bar
Désignation des pneumatiques		
Avant	Petites roues 15x5.00-6	Grandes roues 4.80/5.00-8
Arrière	18x9.50-8	20x10.00-8
Stabilité (suivant la méthode de mesure de la norme)	23°	23°

Accessoires

Pommeau du volant :	G06980011	E09327
Remorque :	G06800003	E09311
Attelage de remorque :	G06900002	E09323
Lame chasse-neige sans adaptateur :	G06837006	E09306
Adaptateur de la lame chasse-neige AS 940 :	G06937014	E09307
Adapter lame chasse-neige AS 940 avec cabine anti-intempéries :	G06900005	E09329
Cabine anti-intempéries :	G06928001	E09326
Chaînes neige avant (seulement pour les petites roues, non pas pour le modèle XL ou accessoire E09305) :	G06937005	E11796
Chaînes neige arrière (seulement pour les petites roues, non pas pour le modèle XL ou accessoire E09305) :	G06937003	E09325
Grandes roues (1 jeu) : (montage de chaînes neige impossible !)	G06921014	E09305
Pneumatiques jumelés (montage de chaînes neige impossible !)	G06921016	E09349
Indicateur d'inclinaison :	G06950027	E11835
Kit mulching :	G06926034	E09164
Bombe de peinture 400 ml, couleur orange :	G00011050	E04606

Déclaration de conformité

Nous certifions que la tondeuse à gazon de type
et portant le numéro de série
ainsi que de type
et portant le numéro de série

AS 940 Sherpa 4WD
à partir de 021914110001
AS 940 Sherpa 4WD XL
à partir de 026414110001

modèle que nous avons mis en circulation répond à
toutes les exigences de sécurité et d'hygiène appli-
cables des directives européennes citées.

- 2006/42/CE,
- 2004/108/CE
- 97/68/CE

Fonction:

Cet appareil est conçu pour la
coupe et le mulchage d'herbe ou
de plantes similaires en agricul-
ture, sylviculture et aménage-
ment du paysage.

Normes appliquées :

DIN EN 12733

Conservation de la documentation technique :

AS-Motor Germany GmbH & Co. KG
Ellwanger Strasse 15
74424 Böhlermann Allemagne

Böhlermann, janvier 2015



Eberhard Lange
Directeur



p.p. Frank Einsiedler
Directeur Développement



Technologie professionnelle pour le jardin et le paysage

Tondeuse polyvalente Allmäher®	Tondeuse maniable pour l'entretien des grands espaces verts. La tondeuse polyvalente Allmäher déchiquette de manière fiable l'herbe, les broussailles et les mauvaises herbes de toute hauteur.
Tondeuse polyvalente autoportée Allmäher®	L'alliance du confort d'utilisation et de performances exceptionnelles dans un modèle autoporté compact. Centre de gravité bas, distribution optimale du poids et large empattement pour une maniabilité parfaite et un concentré de puissance pour le broyage d'herbes hautes.
Tondeuse à éjection arrière	Tondeuse à gazon professionnelle à éjection arrière. Entraînement par roue et réglage de la vitesse en continu pour des résultats de coupe et de ramassage irréprochables en toute situation.
Tondeuse rotative	L'alternative économique à la motofaucheuse. Idéale pour la fabrication du foin. L'herbe n'est pas déchiquetée mais elle est déposée sur le côté en un andain.
Tondeuse à fléaux	Les lames mobiles esquivent les pierres et les obstacles et broient plusieurs fois l'herbe coupée.
Tondeuse à éjection latérale	Tondeuse polyvalente robuste à éjection latérale, entraînement par roues et carter de 3 mm en acier revêtu de plastique.
Tondeuse à gazon	Le mulchage fait gagner du temps et de l'argent. Le produit de mulchage resté sur le sol disparaît dans la surface tondue de sorte que le paillis n'a plus besoin d'être éliminé à grands frais.
Déssherbeuse Hex	Élimine les mauvaises herbes rapidement et sans produits chimiques : sur les aires de circulation, les murs, les bordures des trottoirs ou entre les pavés.